



La charca

Novela de Manuel Zeno Gandía

Bibliografía preparada por: Rebeca Meléndez Rosario, Bibliotecaria Auxiliar III
Septiembre 2011

UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO EN CAYEY, BIBLIOTECA VÍCTOR M. PONS GIL, SALA DE REFERENCIA

La charca, novela de Manuel Zeno Gandía

Manuel Zeno Gandía es uno de nuestros más grandes novelistas y uno de los principales cultivadores de la novela naturalista en Hispanoamérica. Fue, además, cuentista, poeta, autor de obras teatrales, ensayista, periodista, crítico literario, arqueólogo, historiador, político y hombre de ciencia.

Nació en Arecibo en 1855, en el seno de una familia de clase alta, propietaria de haciendas. Cursó su escuela primaria en su ciudad natal y luego se trasladó a Madrid para hacer su bachillerato y estudiar medicina. En sus años de estudiante en España empieza a cultivar la literatura. [...] A los veintiún años, 1876, regresa a Puerto Rico y se dedica a su profesión de médico como Inspector de Salud en Ponce. Participa en la prensa del país como crítico literario y autor de crónicas de viaje, artículos de divulgación científica y escritos políticos a favor de reformas liberales para la isla. Funda y dirige *La Revista de Puerto Rico* y el diario *La Opinión*, además de colaborar con muchas otras publicaciones. También fue muy activo en la vida política como miembro y fundador del Partido Autonomista.

De la poesía y el teatro pasa al cuento y la novela. Sus primeras narraciones – *Rosa de marmól* (1889) y *Piccola* (1890) – son novelas cortas de tipo romántico; pero muy pronto se inclina hacia el realismo y el naturalismo que conoce de primera mano mediante la lectura de obras francesas y españolas. Comienza así su famoso ciclo de novelas naturalistas que titula *Crónicas de un mundo enfermo* en donde se presenta una visión crítica, muy realista de la sociedad puertorriqueña y sus lacras sociales. El mundo enfermo es Puerto Rico, colonia de España en la cual reina la pobreza, la miseria, la enfermedad, las malas condiciones de vida, la

falta de libertades democráticas, la ambición, la envidia, la corrupción de la justicia y la pusilanimidad de los criollos. Zeno Gandía se propone escribir una serie de novelas en las cuales, como un gran mural, se pinte la totalidad de la sociedad puertorriqueña. Llega a publicar y escribir *La charca* (1894), sobre la vida del cafetal de tierra adentro; *Garduña* (1896, aunque escrita antes), sobre los hacendados de la caña y la vida costera, y *El negocio* (publicada en el 1922, pero escrita antes del 1898), sobre el mundo comercial y urbano. Ya entrado el siglo XX, también escribe *Redentores* (1925), sobre el régimen norteamericano en la isla y sus consecuencias para el sector criollo. (Acevedo 365-366).

El propósito de esta bibliografía selecta es proveerle a los estudiantes el acceso a las investigaciones y estudios críticos que existente en las diversas fuentes de búsqueda que provee la biblioteca tales como: libros y revistas en formato impreso, revistas electrónicas, bibliotecas virtuales, bases de datos y páginas electrónicas especializadas en literatura española. Esta breve bibliografía está compuesta por artículos en español e inglés, siendo el primero el idioma dominante. Para la redacción del mismo se utilizó el manual de estilo *Modern Language Association*, mejor conocido como MLA.

Revistas

- Barradas, Efraín. "La naturaleza en *La charca*: Tema y estilo." *Sin Nombre* 5.1 (1974): 30-42. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña]
- Barrera, Héctor. "*La charca*: Osorio de vivos o generación de fantasmas." *Asomante* 4 (1955): 59-71. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña]
- Bliss, Peggy A. "Silvina y Leandra: manifestación de la mujer en *La charca*." *La Revista del Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico* 13 (Jul.-Dic.1991): 92-97. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña]

- Cancel Negrón, Ramón. "Léxico científico en tres novelas de Zeno Gandía." *Educación* 13 (1964): 97-102. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña]
- Cano, Laberto A. "La montaña, génesis del cromatismo lírico en *La charca*." *Revista del Instituto de Cultura Puertorriqueño* 9.32 (1966): 7-11. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña]
- Casanova, Olga. "Modernidad y eclecticismo en *La charca* de Manuel Zeno Gandía." *La Revista del Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico* 11 (Jul.-Dic. 1990): 102-109. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña]
- Colón José. "La naturaleza en *La charca*." *Asomante* 2 (1949): 50-59. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña]
- Díaz, Luis F. "La guaracha del macho Camacho de Luis Rafael Sánchez y la cultura tardomoderna de la pseudocomunicación." *Revista de Estudios Hispánicos* 30.1 (2003): 97-118. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña]
- González, Aníbal. "Turbulencias en *La charca*: De Lucrecio a Manuel Zeno Gandía." *MLN* 98.2 (1983): 208-25. Impreso. [Disponible en la Sala de Revistas]
- Laguerre, Enrique. "El arte de novelar en Zeno Gandía." *Asomante* 11.4 (1955): 48-58. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña]
- Leonard, Mary. "Resisting the Romantic: Manuel Zeno Gandía and Carmela Eulate Sanjurjo." *Atenea* 19.1-2 (1999): 123-42. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña]
- López, Mariano. "El perfil humano de *La charca*." *Sin Nombre* 9.4 (1979): 46-61. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña]
- Mitchell, Edward S. "From *La charca* to *Redentores*: the political trajectory of Manuel Zeno Gandía." *Horizontes* 43. 84 (Apr. 2001): 129-42. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña]
- Nalbone, Lisa. "Colonized and colonizer disjunction: power and truth in Zeno Gandía's *La charca*." *Hispanofila* 159 (May 2010):23-37.Web. *Ebsco: Academic Search Complete*. 16 March 2011.
- Torres, José R. "Codicias vivas sobre codicias muertas, revisión de *La charca*." *Homines* 11.1-2 (1987-1988):126-148. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña]

Libros

- Acevedo, Ramón L. *Antología crítica de la literatura puertorriqueña: desde los mitos taínos hasta Zeno Gandía (siglos XVI, XVII, XVIII y XIX)*. San Juan, PR: Editorial Cultural, 2005. 365-366. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña; PQ7433.A25x]
- Álvarez, Ernesto. *Manuel Zeno Gandía: Estética y sociedad*. Río Piedras: Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 1987. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña; PQ 7439.Z4.Z54]
- Auffant Vázquez, Vivian. *El concepto de crónicas en Crónicas de un mundo enfermo de Manuel Zeno Gandía*. Hato Rey, P.R.: Publicaciones Puertorriqueñas, 1998. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña; PQ7439.Z4.Z57 1998]
- Beauchamp, José J. "Imagen y concepto del puertorriqueño en las novelas de Zeno Gandía." *Imagen del puertorriqueño en la novela (en Alejandro Tapia y Rivera, Manuel Zeno Gandía y Enrique A. Laguerre)*. Río Piedras: Editorial Universitaria, Universidad de Puerto Rico, 1976. 43-91. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña; PQ7432.B4 1976]
- . "Manuel Zeno Gandía y la interpretación naturalista." *Imagen del puertorriqueño en la novela (en Alejandro Tapia y Rivera, Manuel Zeno Gandía y Enrique A. Laguerre)*. Río Piedras: Editorial Universitaria, Universidad de Puerto Rico, 1976. 29-41. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña; PQ7432.B4 1976]
- Bremer, Thomas y Ulrich Fleischmann. eds. "¿Un mundo enfermo?" Manuel Zeno Gandía's *La charca* and national Puerto Rican discourse." *History and histories in the Caribbean*. Frankfurt : Vervuert ; Madrid: Iberoamérica, 2001. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña; F2176.H57]
- Casanova, Olga. *La charca de Manuel Zeno Gandía: Temas y estilo*. Río Piedras, Puerto Rico: Plaza Mayor, 1992. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña; PQ7439.Z4 C533]
- Díaz Luis F. "De *La charca* al ciber texto." *De charcas, espejos, infantes y velorios en la literatura puertorriqueña*. San Juan, P.R.: Editorial Isla Negra, 2010. 55-94. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña; PQ7428.D55x]
- . "El discurso liberal de Tapia y Rivera, Hostos y Zeno Gandía." *La na(rra)ción en la literatura puertorriqueña*. San Juan, P.R.: Ediciones Huracán, 2008. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña; PQ7423.D55x]

- . "Ironía e ideología en *La charca* de Manuel Zeno Gandía." *Modernidad literaria puertorriqueña*. San Juan, P.R.: Editorial Cultural, 2005. 17-36. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña; PQ7428.D48]
- Gelpí, Juan. "Literatura paternalista en Puerto Rico. Manuel Zeno Gandía y la constitución del canon literario." *Literatura y paternalismo en Puerto Rico*. San Juan P.R.: Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 1993. 11-25. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña]
- González, José L. *Literatura y sociedad en Puerto Rico: De los cronistas de Indias a la Generación del 98*. México: Fondo de Cultura Económica, 1976. 193-201. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña; PQ7421.G59]
- Hernández, Carmen D. *Literatura puertorriqueña, visiones alternas*. San Juan, P.R.: Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, [2006?] Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña; PQ7421.L57]
- Martínez Masdeu, Edgar. ed. "La novela puertorriqueña del siglo XIX: Nuevos enfoques." *22 Conferencias de literatura puertorriqueña*. San Juan, P.R.: Librería Editorial Ateneo, 1994. 34-39. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección; Puertorriqueña; PQ7420.15 .A12]
- Rivera de Álvarez, Josefina. "Manuel Zeno Gandía." *Diccionario de literatura puertorriqueña*. 2 ed. San Juan, P.R.: Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1970-1974. 1631-1639. Impreso. [Disponible en Colección Puertorriqueña; PQ7424.R5 t.2 pt.2 1970]
- . "Realismo y naturalismo." *Literatura puertorriqueña: Su proceso en el tiempo*. Madrid: Partenón, 1983. 241-245. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña; PQ7421.R55x]
- Umpierre, Luz M. *Ideología y novela en Puerto Rico: Un estudio de la narrativa de Zeno, Laguerre y Soto*. Madrid: Editorial Playor, 1983. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña; PQ7432.U48]
- Zeno Gandía, Manuel. "Estudio preliminar: Una reinterpretación de *La charca*." *La charca*. Ed. Juan Flores. Río Piedras, P.R.: Ediciones Huracán, 1999. 9-29. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña; PQ7439.Z4.C5]

Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes

- Varela Jácome, Benito. "Introducción a *La charca*." Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2000. n. pág. Web. 16 Mar. 2001.

<<http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/introduccion-ala-charca-de-manuel-zeno-ganda-0/html/>>.

Periódicos

Bezares, José. “*La charca.*” *La Semana* 21 Oct. 1993: 93. Impreso. Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña]

Bliss, Peggy A. “Zeno Gandía’s early plays only a footnote to his novels.” *The San Juan Star* 6 Feb. 2007:19-20. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña]

Tesis

De Jesús, Evelyn. “Manuel Zeno Gandía y su primer ciclo novelesco: *Garduña* (1896) y *La charca* (1894).” *Manuel Zeno Gandía frente al 1898: la guerra hispanoamericana*. Diss. New York University. Ann Arbor, MI: UMI, 1990. 128-234. Impreso. [Disponible en la Sala de Colección Puertorriqueña; PQ7439.Z4 Z698x 1990]

Fezzardi, Claudia M. *La ciudad entre dos islas: Visiones del espacio urbano en la narrativa puertorriqueña del siglo XX*. Diss. Rutgers The State University of New Jersey - New Brunswick, 2004. Dissertations & Theses: Full Text, ProQuest. Web. 16 Mar. 2011.

Nalbone, Lisa J. *Power, truth and knowledge in modern Hispanic narrative: Manuel Zeno Gandía, Vicente Blasco Ibáñez, and Benito Pérez Galdós*. Diss. The Florida State University, 2006. Dissertations & Theses: Full Text, ProQuest. Web. 16 Mar. 2011.

Entrevista Radial

Collado Schwarz, Ángel. Crónicas de un mundo enfermo. *La voz del centro*. Programa: 28 Agosto 2005. Web. 17 Mar. 2011. <<http://www.vozdelcentro.org/?m=2005&cat=1>

Archivo Vertical

Bezares, José. “La visión del puertorriqueño en *La charca* de Manuel Zeno Gandía.” N. d. TS. Sala de Colección Puertorriqueña, Biblioteca Víctor M. Pons Gil UPR Cayey>.

“Lección número nueve: *La charca.*” N. d. TS. Sala de Colección Puertorriqueña, Biblioteca Víctor M. Pons Gil UPR Cayey.